



## **AUFLISTUNG DER FACHLICHEN BESCHREIBUNG FÜR DIE AUSFÜHRUNG DES REINIGUNGSDIENSTES IN DEN BÜRORÄUMLICHKEITEN DES GENERALKONSULATS VON SPANIEN IN HAMBURG - DEUTSCHLAND-**

### **1.- REINIGUNGSARBEITEN.**

Die im Rahmen dieses Vertrages zu erbringenden Reinigungsleistungen sind nachstehend aufgeführt, wobei die Häufigkeit täglich, wöchentlich, 14-tägig, monatlich, halbjährlich oder jährlich in der beigefügten Tabelle angegeben ist:

- Feuchtreinigung von Böden mit harter Oberfläche (Terrazzo, Keramik usw.).
- Trockenreinigung von Teppichen und Teppichböden.
- Gründliche und professionelle Teppichreinigung (einmal im Jahr)
- Sockelleistenreinigung.
- Reinigung der Türen und deren Metallzubehör, einschließlich Rahmen und Verkleidung, sowie Schilder.
- Reinigung der Wände durch Entfernen von Flecken und dunklen Verfärbungen..
- Reinigung der Steckdosen
- Reinigung von Zimmerdecken, einschließlich Lampen, elektrischen Wandleuchten, Klimaanlage und allen damit zusammenhängenden Elementen.
- Feuchtreinigung von Glasscheiben und Innenfenstern.
- Reinigung von Fensterrahmen, Metallzubehör der Fenster, Rahmen und Zubehör des Innenglases
- Reinigung von Glas und Außenfenstern (zweimal jährlich).
- Reinigung aller Möbel.
  - Schränke
  - Regale
  - Bürotische.
  - Stühle und Sessel
- Reinigung von Dekorationselementen aller Art und Materialien.
- Reinigung von Gemälden.
- Reinigung von Computergeräten.



- Feuchtreinigung und Desinfektion von WC - und Waschräumen, einschliesslich Toiletten, und allen darin enthaltenen Möbeln.
- Feuchtreinigung von Spiegeln
- Feuchtreinigung der Küchen, einschließlich aller Küchenmöbel, des Kühlschranks, des Geschirrspülers, der Mikrowelle, der Kaffeemaschinen, des Brotrösters, des Geschirrs und des Bestecks für den allgemeinen Gebrauch.
- Müllentsorgung der Papierkörbe in Büros, Aktenvernichter, Waschräumen und Küchen. Plastiktüten platzieren. Entsorgung des Mülls in den Außencontainern des Konsulats, entsprechend der vorgeschriebenen Abfallklassifizierung der Hamburger Behörden.
- Feuchtreinigung des Kellergeschosses.
- Feuchtreinigung der Zugangstreppe zum Keller und zu den Büroräumen.
- Reinigung der Außentüren des Zugangs zu den Büroräumen und zum Keller.

## **2.- GERÄTE UND TECHNISCHE HILFSMITTEL.**

Das Unternehmen, dem die Dienstleistung erteilt wurde, verpflichtet sich, alle Geräte, Werkzeuge und technische Materialien zu stellen, die für die Durchführung der Reinigungsarbeiten erforderlich sind:

- Staubsauger für Staub und zur Teppichwäsche.
- Geräte zum Waschen von Böden.
- Instrumente zum Waschen von Glas.
- Eimer
- Wischmopps.
- Besen.
- Verbrauchsmaterialien zur Reinigung: Bürsten, Kehrschaufel, Putztücher, Sprühgeräte usw.

## **3.- VERBRAUCHSPRODUKTE.**

Das beauftragte Unternehmen muss die notwendigen Drogerieprodukte für Reinigung, Desinfektion, Hygiene und Sauberkeit bereitstellen.

- Reinigungsmittel.
- Seifen.



- Fensterputzmittel.
- Produkte zur Reinigung von Holzmöbeln.
- Antistatische Produkte zur Reinigung von Computergeräten und ähnlichen Oberflächen.
- Geruchstilgende Mittel und Lufterfrischer.

Alle Produkte müssen nach deutschem Recht zur Verwendung und Anwendung zugelassen sein, und wenn möglich werden diejenigen verwendet, die weniger schädliche Auswirkungen auf die Umwelt haben.

#### **4.- STANDORT UND FLÄCHE.**

Die Büroräume des Generalkonsulats von Spanien in Hamburg befinden sich im Mittelweg Nr. 37, 20148 Hamburg (Deutschland), haben eine ungefähre Fläche von ca. 400 m<sup>2</sup> und sind in zwei Stockwerke unterteilt: Zwischengeschoss und Keller.

#### **5.- ARBEITSZEITEN.**

Der Arbeitszeiten für die Durchführung der Reinigungsarbeiten richten sich immer nach der Notwendigkeit der Dienstleistung und das beauftragte Unternehmen muss sich immer an diese Notwendigkeit anpassen, die ihm schriftlich und einen Monat im Voraus mitgeteilt werden.

- Die Reinigung erfolgt täglich von **Montag bis Freitag (beide Tage inbegriffen) zwei Stunden am Tag.**

- Die Anfangs- und Endzeit der Arbeiten ist **obligatorisch zwischen 13.00 Uhr und 15.00 Uhr.**

- Die Kellerreinigung wird **zweimal im Monat** innerhalb der festgelegten Zeit von 13.00 bis 15.00 Uhr durchgeführt.

- Die speziellen **Reinigungsarbeiten an den Außenfenstern** der Büroräume (Glas und Rahmen der Innen- und Außenseite) 23 höhere Fenster (Zwischengeschoss und Keller) werden **zweimal jährlich von Fachpersonal durchgeführt**, einmal zwischen März und April und einmal zwischen September und Oktober.

-**Einmal im Jahr** erfolgt eine gründliche Reinigung des Teppichbodens der Büroräume im Zwischengeschoss, die von Fachpersonal ausgeführt wird und spezielle Reinigungsgeräte erfordert (ca. 200 m<sup>2</sup>)



- Es wird darauf hingewiesen, dass es jedes Jahr **16 Feiertage oder arbeitsfreie Tage** gibt (statt der 9 durch die Stadt Hamburg festgelegten Feiertage), in denen die Reinigungsarbeiten **NICHT** durchgeführt werden. Diese Tage werden vom Konsulat festgelegt und dem beauftragten Unternehmen im Dezember des Vorjahres mitgeteilt. Auf alle Fälle sind der 24. und der 31. Dezember Feiertage.

#### **6.- PERSONAL.**

Die tägliche Reinigung wird von einer Person durchgeführt, und es ist ratsam, dass dieselbe Person bei vorübergehender Unfähigkeit, Abwesenheit oder Urlaub durch eine Ersatzperson ersetzt wird. In diesen Fällen sind dem Konsulat rechtzeitig, in jedem Fall aber vor 12.00 Uhr des Tages, an dem der Arbeitstag beginnt, Name, Vorname und Personalausweisnummer mitzuteilen.

Das Unternehmen, das den Zuschlag erhält, hält alle geltenden Bestimmungen der lokalen Gesetzgebung und der für den Sektor geltenden Vereinbarungen ein und ist für das Gehalt und die entsprechenden Zahlungen, die Sozialversicherungsbeiträge und alle anderen Kosten, Gebühren oder Steuern, die sich aus der Erbringung der Dienstleistung ergeben, verantwortlich. Ebenso ist er für die Einhaltung der Bestimmungen über die Verhütung berufsbedingter Gefahren und die Sicherheit und den Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz verantwortlich und hat dafür zu sorgen, dass diese eingehalten werden.

Die Personen, die die Dienstleistung erbringen, stehen in einem Vertragsverhältnis mit dem erfolgreichen Bieter und müssen außerdem alle rechtlichen Bedingungen für die Ausführung der Aufgaben gemäß der örtlichen Arbeitsgesetzgebung und den geltenden Vereinbarungen erfüllen.

Die Ausführung des Auftrags erfolgt auf Risiko des Auftragnehmers. Für die Behebung von Schäden an beweglichen oder unbeweglichen Sachen, die während der Erbringung der Dienstleistung durch das Personal des beauftragten Unternehmens entstehen, ist der erfolgreiche Bieter verantwortlich.

In Hamburg, am 14. Februar 2025

Generalkonsul

Fco. Javier Dago Elorza

**ANLAGE ZU DIE AUFLISTUNG DER FACHLICHEN BESCHREIBUNG  
FÜR DIE AUSFÜHRUNG DES REINIGUNGSDIENSTES IN DEN BÜRORÄUMLICHKEITEN DES GENERALKONSULATS VON SPANIEN IN HAMBURG**

<b>Sanitäranlagen</b>	<b>Turnus</b>	<b>Mo</b>	<b>Di</b>	<b>Mie</b>	<b>Do</b>	<b>Fr</b>	<b>Sab</b>	<b>So</b>	
Abfallbehälter leeren; die Beutel ersetzen. Den Müll in den entsprechenden Mülleimer werfen	5	X	X	X	X	X			
Fußböden nasswischen	5	X	X	X	X	X			
Verschmutzungen an Türen (Griffbereich), Handtuch-, Seifenspender reinigen	5	X	X	X	X	X			
WC- und Urinalbecken feucht reinigen	5	X	X	X	X	X			
Waschbecken, Spiegel und Armaturen feucht reinigen	5	X	X	X	X	X			
Fliesen um die Wasch- und WC-Becken (Spritzwasserbereich) sauber halten	5	X	X	X	X	X			
Toilettenpapier, Papierhandtücher und Seife kontrollieren & ggf. Auffüllen	5	X	X	X	X	X			
Lichtschalter feucht abwischen und Steckdosen entstauben	5	X	X	X	X	X			
Wandfliesen reinigen	14-tätig								
Heizkörper und Fußleisten reinigen	monatlich								
Türen und Zargen ganzflächig feucht abwischen	monatlich								
Spinnweben entfernen	bei Bedarf								
<b>Teeküchen</b>	<b>Turnus</b>	<b>Mo</b>	<b>Di</b>	<b>Mie</b>	<b>Do</b>	<b>Fr</b>	<b>Sab</b>	<b>So</b>	
Abfallbehälter leeren; die Beutel ersetzen. Den Müll in den entsprechenden Mülleimer werfen	5	X	X	X	X	X			
Fußböden fegen/moppen, feuchtwischen	5	X	X	X	X	X			
Ablageflaschen, Spülbecken und Wasserhähnen feucht reinigen	5	X	X	X	X	X			
Spülmaschine ein- und ausräumen. Das Geschirr in die entsprechenden Schränke räumen	5	X	X	X	X	X			
Schränke von außen feucht abwischen	5	X	X	X	X	X			
Mikrowelle von innen und außen reinigen	5	X	X	X	X	X			
Aktenschredder entleeren. Den Müll in den entsprechenden Mülleimer werfen	5	X	X	X	X	X			
Lichtschalter feucht abwischen und Steckdosen entstauben	5	X	X	X	X	X			
Kühlschränke von innen reinigen	14-tätig								
Heizkörper und Fußleisten reinigen	monatlich								
Türen und Zargen ganzflächig feucht abwischen	monatlich								
Spinnweben entfernen	bei Bedarf								
Schränke von innen reinigen	bei Bedarf								
<b>Eingangsbereich und Wartezimmer</b>	<b>Turnus</b>	<b>Mo</b>	<b>Di</b>	<b>Mie</b>	<b>Do</b>	<b>Fr</b>	<b>Sab</b>	<b>So</b>	
Abfallbehälter leeren; die Beutel ersetzen. Den Müll in den entsprechenden Mülleimer werfen	5	X	X	X	X	X			
Fußböden fegen/moppen, feuchtwischen	5	X	X	X	X	X			
Fingerspuren an Türen (insbes. Glastüren) im Griffbereich entfernen	5	X	X	X	X	X			
Schmutz von der Fensterscheibe entfernen	5	X	X	X	X	X			
Möbiliar und Einrichtung feucht abwischen (Staubwischen)	5	X	X	X	X	X			
Lichtschalter feucht abwischen und Steckdosen entstauben	5	X	X	X	X	X			
Bilder und Deko entstauben	14-tätig								
Fensterbänke - sofern vorhanden - feucht abwischen	14-tätig								
Türen und Zargen ganzflächig feucht abwischen	14-tätig								
Heizkörper und Fußleisten reinigen	monatlich								
Tischbeine und Drehkreuze sämtlicher Stühle feucht abwischen	monatlich								
Spinnweben entfernen	bei Bedarf								
<b>Büro-, Konferenzräume</b>	<b>Turnus</b>	<b>Mo</b>	<b>Di</b>	<b>Mie</b>	<b>Do</b>	<b>Fr</b>	<b>Sab</b>	<b>So</b>	

**ANLAGE ZU DIE AUFLISTUNG DER FACHLICHEN BESCHREIBUNG  
FÜR DIE AUSFÜHRUNG DES REINIGUNGSDIENSTES IN DEN BÜRORÄUMLICHKEITEN DES GENERALKONSULATS VON SPANIEN IN HAMBURG**

Abfallbehälter leeren; die Beutel ersetzen. Den Müll in den entsprechenden Mülleimer werfen	5	X	X	X	X	X		
Textilfußböden ganzflächig absaugen	5	X	X	X	X	X		
Fingerspuren und Flecken an Türen im Griffbereich entfernen	5	X	X	X	X	X		
Tische, Stühle, Möbel und Zubehör feucht abwischen (Staubwischen)	5	X	X	X	X	X		
Lichtschalter feucht abwischen und Steckdosen entstauben	5	X	X	X	X	X		
Den Aktenvernichter leeren. Den Müll in den entsprechenden Mülleimer werfen	5	X	X	X	X	X		
Staub- und Feuchtwischen von Computergeräten, Telefonen, Kopiergeräten und Aktenvernichtern							wöchentlich	
Bilder und Deko entstauben							14-tätig	
Fensterbänke - sofern vorhanden - feucht abwischen							14-tätig	
Türen und Türrahmen ganzflächig feucht abwischen							monatlich	
Heizkörper und Fußleisten reinigen							monatlich	
Tischbeine und Drehkreuze sämtlicher Stühle feucht abwischen							monatlich	
Spinnweben entfernen							bei Bedarf	
Abstauben und reinigen der Decken- und Wandlampen im Büro des Generalkonsul							bei Bedarf	
<b>Keller, Archivräume, Kellertreppe außen</b>	<b>Turnus</b>	<b>Mo</b>	<b>Di</b>	<b>Mie</b>	<b>Do</b>	<b>Fr</b>	<b>Sab</b>	<b>So</b>
EDV-Geräte feucht abwischen: Rechner, Bildschirm, Tastatur und Maus, Drucker und Scanner								14-tätig
Abfallbehälter leeren; die Beutel ersetzen. Den Müll in den entsprechenden Mülleimer werfen								14-tätig
Tische, Stühle, Möbel und Zubehör feucht abwischen (Staubwischen)								14-tätig
Fußböden fegen/moppen, feuchtwischen								14-tätig
Fingerspuren und Flecken an Türen im Griffbereich entfernen								14-tätig
Fensterbänke - sofern vorhanden - feucht abwischen								14-tätig
Türen und Türrahmen ganzflächig feucht abwischen								monatlich
Spinnweben entfernen								bei Bedarf